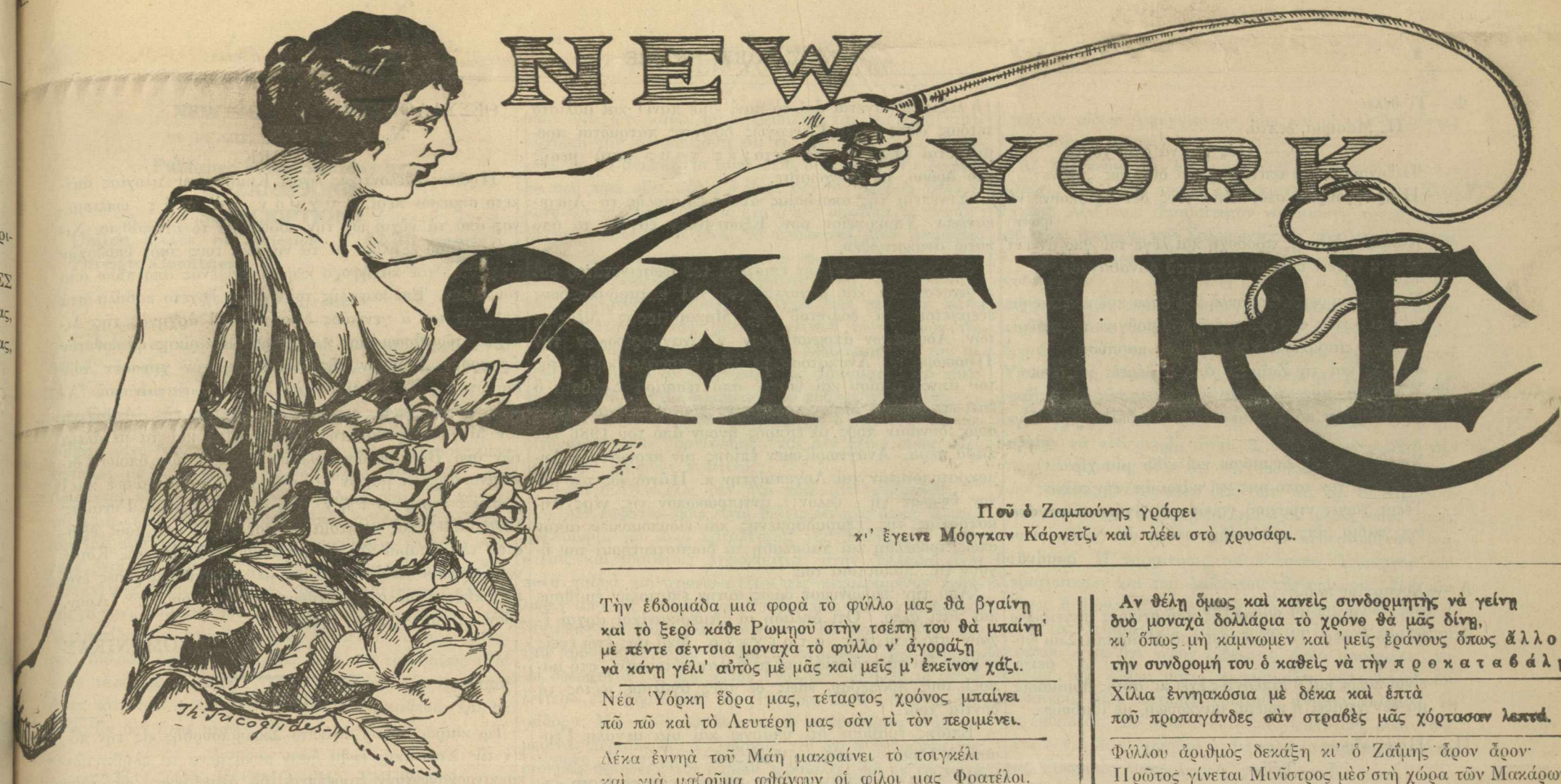


Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἑβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίνῃ
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνῃ'
μὲ πέντε σέντσια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζῃ
νὰ κάνῃ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεῖς μ' ἐκεῖνον χάζι.

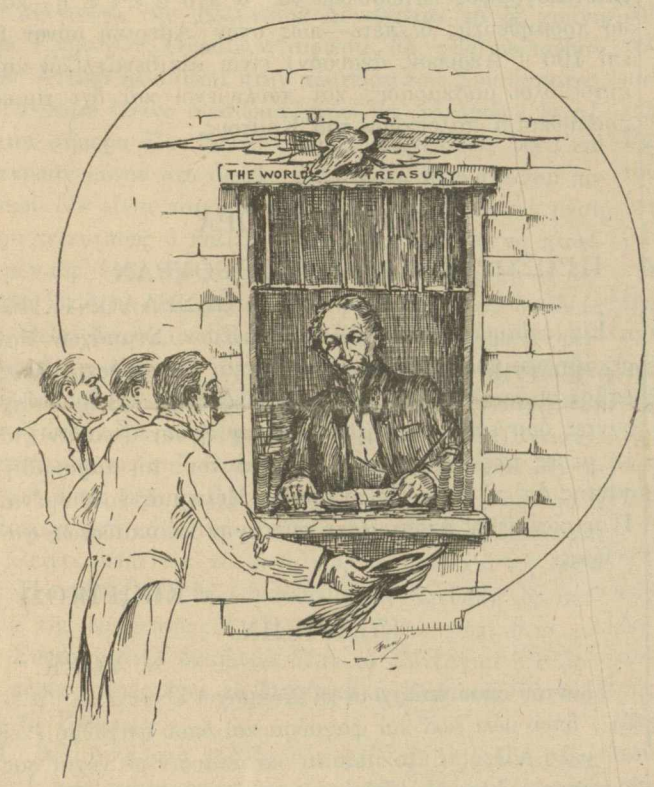
Νέα Ὑόρκη ἕδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Λέκα ἐννηὰ τοῦ Μάη μακραίνει τὸ τσιγκέλι
καὶ γιὰ μαζοῦμα φθάνουν οἱ φίλοι μας Φρατέλοι.

Αν θέλῃ ὅμως καὶ κανεὶς συνδορμητὴς νὰ γείνῃ
δυὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίνῃ,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ 'μεῖς ἐράνους ὅπως **ἄλλοι.**
τὴν συνδρομή του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλῃ.

Χίλια ἐννηακόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ
ποῦ προπαγάνδες **σὰν στραβὲς** μᾶς χόρτασαν **λεπτά.**

Φύλλου ἀριθμὸς δεκάξη κι' ὁ Ζαΐμης ἄρον ἄρον·
Πρῶτος γίνεται Μινῖστρος μὲσ'στὴ χώρα τῶν Μακάρων.



The Champion of Justice ἀλλὰ καὶ τῆς τιμῆς
καμμιὰ ψιλὴ ὑπάρχει νὰ πάρωμε καὶ μεῖς;

'Ο Περικλῆς ὁ Φασουλῆς
κι' ἄγγελοι τῆς 'Αποστολῆς.

Π.—Ποιὸς εἶσαι;
Ἄγγ.—Πρῶτος Ἄγγελος.
Π.—Τὶ θέλεις;
Ἄγγ.—Τρικολόρο.
Κομὰν σαπέλ. Φυόμενον ἐν τῷ μπαμπακοσπόρῳ
Ουβρὲ λὰ πόρτ. ζὲ βὲ ντι πὲν ἐ ντὲ κανὸν and food.
Φὲτ βὶτ μπατὼ μὲ τὸν ἀτμό, ἀλλ' ὅμως κι' ἀπὸ wood
καὶ τοῦ πολέμου θὰ κριθῇ πῶς φαίνεται ἡ τύχη
ὅπως στὰ χρόνια τὰ παληὰ μὲ τὰ ξυλένια τείχη.

Π.—Κἄποιος Φραντζέζος Φασουλῆ χτυπᾷ τὴν πόρτα ἔξω.

Φ.—Πές του νὰ φύγῃ Περικλῆ γιατὶ θὰ τοῦ τὴς βρέξω.
Ἂν ἤμουν φίλος των κι' ἐγὼ πῶς ξέρεις μιὰ φορὰ
Νὰ μὴν ξεχνᾷς πῶς κάτω κεῖ δὲν πάψαν ταμπουρᾶ.

Π.—Καὶ τώρα;

Φ.—Τώρα μὲ γουργοὺρ καὶ μὲ ἀποκλεισμὸ
κάθε Φιλέλληνα ξεχνῶ καὶ βγάζω τὸ σκασμό.
Τὸν δέκατον καὶ ἕνατον λησμόνησα αἰῶνα.
Δὲν διάβασα γιὰ τὸν Οὐγκὼ μήτε γιὰ τὸν Μαιζῶνα
ἀλλ' οὔτε πῶς ἀπέθανεν ὁ ποιητὴς ὁ Βύρων
Ὅταν ἀπόγονοι αὐτῶν μᾶς λὲν ἀγέλην χοίρων
γιὰ τοὺς προγόνους των καὶ μὲ μὲ πιάνει ξεχαμάρα
καὶ ντὲμ δὲν δίνω ἕνα σὲντ οὔτε στραβὴ δεκάρα.

Π.—Κι' οἱ Σύμμαχοι;
Φ.—Πιὸ προσφιλεῖς ἀπ' ὅλους τοὺς Συμμάχους
ἐγὼ νομίζω Περικλῆ τοὺς Γραικικοὺς στομάχους
κι' οἱ Φιλελὲν ποῦ ἔζησαν σὲ κάθε ἐποχὴ
δὲν κάνουν ὅσω τ' ἄντερο ἐξκιούζμι τὸ παχὺ
τοῦ πιὸ φτωχότερου Γραικοῦ ποῦ ἀπ' τὴν πεῖνα σβύνει
ὅταν παντρέβουν τὸν Σαράϊγ οἱ Σύμμαχοί σου κεῖνοι.

Κὲ βουλεβοὺ μονσὲρ ἀμί;
Ἄγγ.—Ἐδῶναι τὸ Ταμεῖο;

Φ.—Ἐδῶ μονάχα ὁ Μπερντὲς ὑπάρχει κάρο μίο
ε βοὺζ αβὲ φραπὲ λὰ πὸρτ ὡς βλέπετε ἀδίκως.
Στὴν παρακάτω γειτονιὰ εἶν' ὁ Λευκὸς ὁ Οἶκος.
ἐκεῖ θὰ βρῆτε τὰ ψιλὰ νὰ πάρετε νὰ φύγετε
ἐκεῖ δὶ λὸν ὀβ Λίμπερτυ μονσὲρ ἀμὶ ἀνοίγεται
καὶ εἴτε ναὶ καὶ εἴτε μὴ στὸ δάνειο δηλώσωμε
ἐμεῖς ἀπ' τὸ τομάρι μας μὸν σὲρ θὰ τὸ πληρώσωμε
καὶ μὲ τοῦ σέκοντ κλὰς μεσιὲ τῆς Πὸστ τὸ νέο νόμιο
ζὲ πὲρ σιγοῦρο θὰ βρεθῇ μὲ τὸν μπερντὲ στὸ δρόμο.
Βατ ἂν μεσιέ. Κι' ἂν κράτησες γενναίως στὸ Βερντὲν
μὰ δὲν μπορεῖς οὔτε στιγμὴ νὰ μπῇς μὲσ' στὸν μπερντὲν
καὶ κατ' αὐτὰς κηρύξαμε ἀλύπητο ἐμπάρκο
ἐκτὸς στὸ παρασύνθημα ἂν ἀπαντήσῃς μᾶρκο.

Π.—Ποιὸς εἶσαι;
Ἄγγ.—Ἄλλος ἄγγελος.
Π.—Τὶ θέλεις;
Ἄγγ.—Πάουνς, λίρες.

Π.—Δῶ πέρα μίστερ δὲν θὰ βρῆς ἐξκιούζμι μήτε ψεῖρες.
Στίχους μονάχα κάνομε ὁ Φασουλῆς κι' ἐγὼ
καὶ τὸν Ζαΐμη εἴδαμε ξανὰ πρωθυπουργὸ
ποῦ μὲσ' σ' αὐτοὺς τοὺς ἐθνικοὺς μονσὲρ ἀμὶ τοὺς σάλους
πῆρε στὸ λέγειν τὸ ρεκὸρ κι' ἀπὸ τοὺς κωφαλάλους.

Α.—Πλὶζ οὐὶ νήϊντ γκρέητ στόφς, σίπς, τάνκερ καὶ φελοῦκες
γκίβ μι σὸμ αμουνίσιονς, ρουκέτες, τρακατροῦκες
κι' ἂν μιὰ φορὰ ἐσκύβατε πρὸς στὴ δική μου πάλα
μὰ τώρα σεῖς θὰ κάτσετε στὸ σβέρκο μου καβάλα
Ἔτσι τὰ φέραν ἐποχὲς καὶ ὁ καιρὸς γυρνᾷ
ποῦ ἡ ψιλὴ καὶ τὸν Τζὼν Μποὺλ νὰ μᾶς τὸν κυβερνᾷ.
κι' ἕνεκα ποῦ ὀλ μάϊ θρὶτς ἐγίνηκαν ἀρλοῦμπες
ἔρχομαι μπρὸς στὸν Μπάρμπα Σὰμ καὶ κάνω κωλοτοῦμπες.

Π.—Ἕνας Ἐγγλέζος Φασουλῆ τώρα χτυπᾷ τὴν πόρτα.

Φ.—Τὶ θέλει;

Π. Μάσημα, λεπτά.

Φ.— Πές του νὰ φάῃ χόρτα.

Τὶ ἔρχονται στὸ σπίτι μας καὶ διαρκῶς ζητᾶνε;
Πικραγγουριὲς στὸν τόπο τους δὲν βρίσκουνε νὰ φᾶνε;
Καμμιὰ μὴ δίνῃς προσοχὴ καὶ λέγε του γκὸ ἀν ἐντ νόθιγκ ντούϊν δάνειον φὸρ γιοῦ σαναβαγκάν.

Σφαῖρες γυρεύει Φασουλῆ καὶ ὅπλο καὶ κουμποῦρι.
κι' ὅ,τι ὁ νοῦς σου φανταστῇ ποῦ μοῦγινὲ τσιμποῦρι.
ἔλα ἐδῶ παρακαλῶ καὶ λέγε του καμπόσα
σὺ ποῦ καὶ τὴ Ζαϊμικὴ ἀκόμα ξέρεις γλῶσσα.

Φ.— Μᾶς ἐπαραφορτώθηκαν καὶ ξέρεις πῶς δὲν παίζω.
Κομὰν στὴν πόρτα πιὸ κοντά. Τὶ θέλεις βρὲ 'Εγγλέζο
Χουάϊ μωρὲ οἱ Σύμμαχοι καὶ κάθε μία χήνα
ἐσβύσατε τὸν τόπο μας κεῖ κάτω ἀπ' τὴν πεῖνα;
Τέλμι χουὰτ ντουγιοῦ γουὰν καὶ βγήκατε παγάνα
ἐντ γκίβμι σίπς αντ γκίβμι στόφς ἀντ γκίβμι κουραμάνα;

Α.— Χούαργιου πλήζ;

Φ.— 'Ο Φασουλῆς ποῦ στίχους μαγειρεύω

Α.—'Εξικιοὺζ σέρ. Τὸ Τρέζουρι τοῦ Μπάρμπα Σὰμ γυρεύω.
εἶναι καλὸς καὶ ὁ Μπερντὲς ἔχει κι' αὐτὸς θριάμβους
μὰ δὲν γεμίζει ἡ κοιλιά, μαγκούφη, μὲ ἰάμβους .

Π.—Ποιὸς εἶσαι;

Α.— Τρίτος Ἄγγελος.

Π.—Τὶ θέλεις βρὲ κωθῶνι;

Α.—Ὄπρε λὰ πόρτα. Βόλιο σινοόρο θακαρόνι.

Π.—Πεινᾶς;

Α.—Σί, σί.

Π.—Περκὲ μωρὲ τέντι ἐδῶ τὸ χέρι σου
καὶ δὲν μασᾷς τὰ πούπουλα ποῦχουν οἱ Βερσαλιέροι σου;

Καλῶς μᾶς ἦρθε Φασουλῆ κι' αὐτὸς φέρῃ τέλος.

Φ.—Ποιὸς εἶναι πάλι;

Π.—Κόπιασε μᾶς ἦρθε κιὸ Φρατέλλος.

Α.—Ιλ μπιάνκα κάζα ντίτεμψι κουέστα ε σινιόρι;

Φ.—Κι' αὐτὸν τὸν φέραν Περικλῆ τοῦ μπαμπακιοῦ οἱ σπόροι
κι' ἂν κάθε λίγο ἔρχεται κι' ἕνας μουσιού, σινιόρος
δὲν θ' ἀπομείνῃ κανενὸς σ' αὐτὸν τὸν τόπο σπόρος.

Τώρα ποῦ σ' ηὗρα λέγε μου μωρὴ γρηὰ χελῶνα
σὰν τὶ ζητᾷς στὴν Ἤπειρο καὶ μέσα στὴν Αὐλῶνα;
Βενὲ κουά. Σὺ ποῦρχεσαι καὶ τὸν παρὰ γυρεύεις
στοὺς Κεντρικοὺς ἢ στὴ 'Αντὰντ ἀληθινᾶ πιστεύεις;

Α.—Ιλ μπιάνκα κάζα ντίτεμι κουέστα ε σινιόρι;

Φ.—Κουέστα.

Τὴν Κυριακὴ σὰν ὤμορφος καὶ τὴ Δευτέρα βρέστα.
Στὴν παρακάτω γειτονιὰ γιὰ φάβα καὶ γιὰ ρίζα
καὶ χαιρετήματα νὰ πῇς πολλὰ κι' ἀπ' τὴν Κορίζια.

ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Τὸ σπουδαιότερον γεγονὸς τῆς περασμένης ἑβδομάδος ἦτο ἡ κάθοδος ὄχι τῶν Ἡρακλειδῶν στὴν Πελοπόνησο ἀλλ' ἡ κάθοδος τοῦ ἐκ Πελοπονήσου κ. Πέτρου Κικιρίκη εἰς τὸν 'Αμερικανικὸν τῦπον....τῶν δακτύλων.

Ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ξέραμε ἕως σήμερα ἦτο ὅτι διάσημος τσουβαλιολόγος διεκρίνετο ἰδιαιτέρως διὰ τὴν ρητορικήν του δεινότητα συνισταμένην κυρίως εἰς τὸ νὰ διαβάζῃ κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμὸν τοὺς Ἑλληνικοὺς πανηγυρικοὺς τοὺς ὁποίους οἱ διάφοροι ἀφέντηδές του τοῦ παρεσκεύαζον γιὰ τὰ πατριωτικὰ συλλαλητήρια εἰς τὰ ὁποῖα πάντοτε πρωταγωνιστεῖ ἡ Α. Μ. (αὐτοῦ μαυρειδερότης) καὶ ὁ ὑψηλός του πῖλος. Τώρα ὅμως εἴδαμε ὅτι ἔχει καὶ ἄλλο πολὺ σπουδαιότερο προσὸν δηλαδὴ νὰ βάζῃ χωρὶς διὰ μέ· παρὰ ὅμως τὴν ὑπογραφή του κάτω ἀπὸ ὡραῖα γλῶσσα 'Αγγλικὴ γραμμένα γράμματα. Καὶ ἠκούσθη ὁ ἑξῆς διάλογος.

—Μὰ ἔχει ὁ Κικιρίκης γλῶσσα;

—Ἔχει ὅμως γρόσα καὶ 'κεῖνος ποῦ φυσᾷ ἔχει μυαλὸ ὀκόμα ὡς καὶ στὸν ἀφαλό.

Ἡ περὶ ἧς ὁ λόγος ἐπιστολὴ ἔκανε φοβερὸ κρότο— εὐτυχῶς ὄχι φυσικὸ— καὶ τὸ περιεχόμενόν της τηλεγραφήθη ἀκόμα καὶ 'στὴ Γκουατεμάλα, ἕνεκα βλέπεις ποῦ λείπει ἡ κρεμάλα γιὰ τὴν τσουβάλα καὶ κάθε μιὰ μὲ σὶ κατὰ κουτάλα.

Ἅμα τῇ ἀναγραφῇ τῆς ἐπιστολῆς εἰς τὰς ἐφημερίδας στὸ χρηματιστήριο ἔπεσε ἡ ἀρώστεια ποῦ δέρνει χρόνον καιρὸ τὴν τσέπι μας δηλαδὴ Π α ν ι κ ὸ ς (ἡ λέξις παράγεται ἀπ' τὸ πανὶ - μὲ πανὶ) καὶ μάλιστα τέτοιος ὥστε μερικοὶ ἐνεργῶς δρῶντες πατριῶται προμηθευταὶ ἐπέταξαν τὴς μετοχές τους κατὰ μεσῆς στὸ δρόμο, μὲ συγχωρῆτε.

Συνεπείᾳ τῆς σπουδαίας αὐτῆς ἐπιστολῆς τὸ 'Αμερικανικὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ἔβγαλε τὸ ἀπὸ κάτω ἀνακοινωθέν.

«Φωτισθέντες ἀπ' τὴν ἐπιστολὴ τοῦ φωτεινοτάτου καὶ περινουστάτου καὶ μεγαλειώδους καὶ καταρρακτώδους εὐεργέτου καὶ δωρητοῦ τῆς Μακαρίτισσας Διλοχίας τῶν 'Ασωμάτων ἀποφασίζομεν ν' ἀναγνωρίσωμεν τὴν Προσωρινὴν 'Ανακατοσοῦρα τῆς Θεσσαλονίκης ἐντὸς τοῦ μηνὸς Μαΐου καὶ ὕστερ' ἀπὸ τέσσαρα Σαββαῖα ὅ ἐστι εἰς τὰς 36 Μαΐου τὸ φετεινὸ χρόνο μὲ ἀναδρομικὴ ὅμως δύναμιν πρὸς τὰ ἐμπρὸς ἤγουν ἀπὸ τοῦ 1986 καὶ πάρα πέρα. 'Αναγνωρίζομεν ἐπίσης τὸν περιώνυμον Δημοκρατοποιητὴν καὶ Λογοπαίχτην κ. Πᾶνον ὡς τὸν μόνον ὑψηλὸν (ἢ - ψιλόν;) ἀντιπρόσωπον τῆς νέας Δημοκρατίας τῆς Παραδαρμένης καὶ εἰδοποιοῦμεν αὐτὸν ὅπως προσέλθῃ καὶ παραλάβῃ τὰ διαπιστευτήριά του ἤγουν τά....παπούτσια του.

'Από τὴν περιώνυμον ὅμως αὐτὴν ἐπιστολὴν ἐμάθαμε καὶ κᾶτι ἄλλο. Ὅτι δηλαδὴ αἱ 'Αμερικανικαὶ ἀρχαὶ ἔχουν 'στὸ χέρι τους σ τ ο ι χ ε ῖ α δικά μας ἐνῷ ἐμεῖς ξέραμε ὅτι τὰ στοιχεῖά μας τὰ βάλαν αὐτοὶ μέσ' 'σπὸ μαγαζί τους πρόπερσυ, ἐμεῖς δὲ τοὺς βγάλαμε φέτος τὰ δόντια τους.

Ἐπίσης ἐμάθαμε ὅτι ὑπάρχει καὶ μία μεγάλη Γερμανικὴ Προπ—αγάντα, ἡ ὁποία μᾶς πληρώνει εἰς στρογγυλὲς κίτρινες ἱπποτικὰ (the matter comes from ἵππος). 'Αλλὰ μήπως εἶναι μονάχα αὐτά; Κάθε ἄλλο! 'Ο ἐπιστολογράφος κατώρθωσε νὰ ἀ π ο δ ε ί ξ ῃ—καθὸ προμηθευτὴς βλέπετε—πῶς στὴν 'Αμερικὴ μόνον 9 ἐπὶ 100 (Ἄκουσον, ἄκουσον) εἶναι ἀντιβενιζελικοὶ καὶ αὐτοὶ ὅλοι μασκαρᾶδες καὶ πουλημένοι καὶ ὄχι τίμιοι προμηθευταὶ παλουκίων τοῦ Κράτους.

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΩΡΑ

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΝ ΑΝΑΚΑΤΟΣΟΥΡΑΝ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΝ

Εἰς ἐπίσημον γεῦμα 'Αντιπροσώπων Συμμάχων παρεκάθησαν Φιλελεύθεροι μόνον δέκα. 'Απαιτήσεις ὅμως ὑπῆρξαν ὅσα καὶ τὰ μέλη τοῦ Συνδέσμου. Παρακαθήσαντες ὁμογενεῖς ἐκαμηλοποιήθησαν ἤγουν, ἔφαγαν γιὰ 15 μέρες τώρα ὅμως τρώγονται μὲ τοὺς μὴ παρακαθήσαντας ἀπ' τὸ πρωϊ ὥς τὸ βράδυ. Μέλη μας ἐρεθισμένα. Παρακαλοῦμεν ἀποστείλατε συνταγὴν καταπαύσεως φαγοῦρας.

ΚΙΚΙΡΙΚΟΣ

ΚΙΚΙΡΙΚΗΝ

N. YORK

Παντοῦ ὅπου ὑπάρχουν οἱ Σύμμαχοι εὑρίσκεται μ έ λ ι , ὅπου μέλι ἐκεῖ καὶ φαγοῦρα καὶ ὅπου φαγοῦρα ἐκεῖ καὶ μέλη διάφορα. Δοκιμάσατε κατάπαυσιν μὲ νύχια σας ξύνοντες ὁ ἕνας τὸν ἄλλον μέχρις ἀποστείλωμεν Συμμαχικὸν ξυστρὶ ὅπερ ἀναμένομεν λίαν προσεχῶς εἰς ἀνταμοιβὴν ὑπηρεσιῶν μας ὡς καὶ τοῦ Μαρκαντωνάκη ὅστις δὲν τρώγεται μὰ τρώγει ὅσον ὑμετέρα Διλοχία...

Προσωρινὴ Κυβέρνησις ὑπ ὀτὴν προστασίαν τῶν Μεγάλων Δυνάμεων μιὰ φορὰ καὶ ἕναν καιρό.

ΖΑ·Ι·ΜΗΝ

Πρωθυπουργὸν μὲ τὸ στανειὸ

'Αθήνας

Διὰ τοῦ πρώτου μέλλοντος νὰ καταπλεύσῃ Πειραιᾶ ἀτμοπλοίου ἔρχομαι ὅπως ζητήσω συνέντευξιν συμβολικήν. Ἐλπίζω ὅτι θὰ ἐπιτύχω καθὸ ἐφοδιασμένος ἁρμοδίως ἤγουν μὲ δίπλωμα τῆς ἐνταῦθα Σχολῆς τῶν... κωφαλάλων.

ΦΑΣΟΥΛΗΣ

Σ. Σ.) Εἰς τὸ ἀνωτέρω τηλεγράφημα ἐλάβομεν ἀπάντησιν ὡς ἦτο ἑπόμενον ὄχι βέβαια ἀπὸ τὸ στόμα τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ ἀλλὰ ἀπὸ τὰ...δάκτυλά του, τὴν ὁποίαν καὶ σᾶς μεταβιβάζομεν ὅπως ἐλήφθη.

ΑΘΗΝΑΙ.—Εἰς θέσιν Χ...λίθαρο (ἡ λογοκρισία ἀπέκοψε τρία γράμματα) ἀνευρέθησαν δύο τσακμακόπετρες καὶ ἕνα μανίκι τρομπονιοῦ Συμμαχικαὶ Πρεσβεῖαι διεμαρτυρήθησαν ἐντόνως πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν ὅτι ἀφοπλισμὸς δὲν ἐξετελέσθη. 'Αστυνομία διετάχθη παραχρῆμα ἐνεργήσῃ ὄχι μόνον κατ' οἶκον ἔρευναν, ἀλλὰ καὶ σωματικὴν καὶ ἀφαιρέσῃ ἀπὸ τοὺς κατοίκους καὶ τὰ ἐπικίνδυνα ἀκόμη ἐργαλεῖά τους.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΟΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

N. Y. SATIRE

N. YORK.

Πρῶτος ἐθελοντικὸς λόχος Κικιρικείου Διλοχίας ἀφίκετο σήμερον περὶ λ ῦ χ ν ο ν ν ὰ φ ᾷ ς ὡπλισμένος ἀπὸ τὰ νύχια ὡς τὴν κορφὴ μὲ τὸ συμπάθειο. Χιλιάδες λαοῦ ἐξῆλθον μὲ τὰ νυχτικά τους πρὸς ὑποδοχὴν τρέχοντες τὸν κατήφορο κεφάλι καὶ ἕνας ἀπὸ πίσω ἀπὸ τὸν ἄλλον. 'Επὶ κεφαλῆς τοῦ Λόχου ἤρχετο καβάλα στὰ ποδάρια του ὁ γενναῖος δωρητὴς καὶ ἀρχηγὸς τῆς Διλοχίας τῶν ἀσωμάτων κ. Πέτρος Κικιρίκης φέρων τὸν ἀργυροῦν Στραβὸν τῆς Κλωτσιᾶς, τὸν χρυσοῦν τῶν ἱποτῶν τῆς Τσουβαλίας, τὴν Μεγάλην ταινίαν τοῦ 'Αμερικανικοῦ χασέ, τὸν μέλανα 'Αετὸν τῆς 'Αρβύλας, τὸν Μεγαλόστραβον τῆς Προμηθείας καὶ τὰ μετάλλια τῶν δύο Βαλκανικῶν πολέμων μεταξὺ τῶν ὁποίων διακρίνονται τῶν μαχῶν ἡ μ α ζ ο ῦ μ α τ ο ῦ κ α φὲ κ α ὶ χ ω μ έ ν ο ς σ τ ὴ ν τ ρ ύ π α τ ο υ. Γυναῖκες ξουρισμένες καὶ κορίτσια μὲ μουστάκια ἀπὸ τοὺς ἐξώστας τοῦ Τσαρσὶ καὶ τὰ παράθυρα τοῦ Μπεγιὰζ Κουλὲ τὸν ἔρραινον μὲ ἀπήγανο καὶ μὲ κολοκυθοκαρφάδες ἐνῷ τὰ πλήθη ἔξαλλα ἐξ ἐνθουσιασμοῦ ἔκραζον: Ἄρον, ἄρον... μούντζωσον αὐτόν.

ΣΑΛΟΜΑΝΙΚΑΣ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀφίκετο Σκουμπουρδῆς εἰς τὴν πόλιν τῆς Σαλονίκης ἔνθα ἦσαν συνηγμένα τὰ πλήθη τῶν κοκκινοσκουφάτων προσέπεσε δὲ σκοντάψας, εἰς τοὺς πόδας τοῦ Μεσίου καὶ ἁψάμενος τοῦ κρασπέδου τοῦ ἀνταρτικοῦ αὐτοῦ ντουλαμᾶ καὶ γοερῶς θρηνῶν ἔλεγεεν. Κύριε, Κύριε τὶ ποιήσω ἵνα εἰς τὰ συγκαλά σου φέρω σε ἵνα λυτρώσω τοὺς στραβοὺς οὓς ἔσυρες σὰν τοὺς ἁμαρτωλοὺς στὸν Ἅδη καὶ θέλοντας Λευτέρης μὴ θέλοντας ὁ κόσμος τώρα φοροῦν καμπόσοι ἀντάρτικα τσαρούχιαααα. 'Ο δὲ ἀπήντησεν αὐτῷ. Μηδὲν εἰς τὸ πηλίκον. Καὶ γὰρ ἡ σκούφια ἡ ἐμὴ ζήσεται εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος ἕως ἂν τῆς μεντζεσόλες μου ἀλείψωσι σαπούνιον οἱ 'Αγγλογάλλοι καὶ πέρα κόψω πάλι κι' ἀντίο Σαλονίκης περιγυάλι πρὸς λύπην τοῦ Ντελάληηηηη. Εἶπε δὲ αὐτῷ πάλιν Σκουμπουρδῆς. 'Αμὴν ἀμὴν λέγω σοι ὅτι σκούφια σου στέκεται μὲν κοκκινίζουσα ἐπὶ κεφαλήν σου, κεφάλιόν σου ὅμως οὐ στέκεται ἀσφαλῶς εἰς τοὺς ὤμους σου καὶ γὰρ πρὶν ἢ ἀλέκτωρ φωνήσῃ τρίς, ἀπαρνήσει σε Σύμμαχος καὶ τότε ἀλοί, ἀλλοὶ καὶ μαύρη μοῖρα καὶ σκουτνήσσσσσσσσσ. 'Απήντησε δὲ αὐτῷ τότε ὁ Μεσίας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ πρὸς τὸ νταβάνι ἐπάρας Μάρας κουκουνάρας καὶ τοῦ Μπογιατζῆ ὁ κόπανοοοος. Οἱ δὲ παρεστηκότες διαποροῦντες ἠρώτησαν αὐτὸν λέγοντες. Ἵνα τὶ ἐννοεῖς Διδάσκαλε; 'Ο δὲ ἐκτείνας τὴν δεξιὰν αὐτοῦ μὲ ἠνεωγμένους τοὺς δακτύλους ηὐλόγησεν αὐτοὺς λέγων. Λάβετε, πάρετε τοῦτο μοῦ ἐστὶ τὸ δῶρόν μου τὸ ὑπὲρ ὑμῶν τῶν τυφλῶν ἐκδηλούμενον εἰς δάκτυλον συμβολικοοοοοσόν. Εἶπε δὲ πάλιν αὐτῷ Σκουμπουρδῆς. Διδάσκαλε ἀγαθὲ ὅτι ὁρᾷς μὲν καὶ λυχουδεύεσαι Βασιλικὰ σταφύλια οὐ βλέπεις ὅμως ὅτι ὄμφακες εἰσὶ καὶ κρεμασμένα ψηλὰ καὶ οὐ δύνασαι ἀνελθεῖν ψηλὰ εἰμὴ μόνον εἰς Συμμαχικὰ ψ ι λ ά, ἅπερ ὅσον οὔπω σωθήσονται καὶ ὁ σώζων ἑαυτὸν σωθήτω καὶ ὄψει σφᾶς αὐτοὺς στὴν τρύπατοοοοοοοους. Καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Διδάσκαλος, εὐθύς. Ταῦτα ἐντέλλομαι ὦ Σκουμπουρδῆ ἀγγέλλειν 'Αθηναίοις ὅτι τῆδε εἴμεθα Δημοκρατίας ρήμασι πειθόμενοι καὶ γὰρ ὁ λῦκος κι' ἂν ἐγήρασε καὶ τὰ λοιπὰ μέχρις ὅτου καταλύσωμεν Συμμαχικὸν λαπᾶν ὅ ἐστὶ μεθερμηνευόμενον χυλόπηταααν. Ταῦτα ἀκούσας Σκουμπουρδῆς καὶ παραλαβὼν ἑαυτόν τε καὶ τὴν γενάδα του ἐπέστρεψεν εἰς τὰ ἴδια εὐλογῶν καὶ δοξάζων καθ' ὁδὸν χειροπόδαρااااااااα.

ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΒΗΜΑ

ΣΤΡΑΒΟΣΟΥΓΙΑΝ, ΚΛΗΒΕΛΑΝΤ.

Γιατὶ ὁ Σάτυρος δὲν εἶναι Βενιζελικός; Γιὰ τὸν ἴδιο λόγο γιὰ τὸν ὁποῖον ὅταν σὺ κάνῃς μακαρονάδα, τρίβεις μέσα κεφαλοτῦρι καὶ ὄχι ποντικοφάρμακο.

ΨΙ. ΜΕΝΟΝ

Θέλεις συνταγὴ πῶς νὰ φτιάνῃς στιφάδο; Γιατὶ ὄχι. Νὰ σοῦ στείλωμε. Ἐμεῖς γι' αὐτὸ ἀνοίξαμε στήλη «Ἐλεύθερον Βῆμα» γιὰ νὰ δίνωμε σὲ ὅσους μᾶς ρωτοῦνε γραπτὲς συμβουλὲς καὶ ἄγραφα φάσκελλα. Λοιπόν. Πρῶτα ἀνάβεις τὴ φωτιά. Ἂν τύχῃ καὶ δὲν ἔχῃς σπίρτα ζυγώνεις τὰ δαυλιὰ κοντὰ στὰ μάτια τοῦ Παπᾶ τῆς ἐνορίας σου (καταλαβαίνεις) ἢ διαβάζεις κανένα ἀστεῖο τοῦ Σμυρνιοῦ χωρατατζῆ. Ἔπειτα πέρνεις ἕνα τέντζερε. Ἂν δὲν ἔχῃς τέντζερε γράφεις καὶ σοῦ στέλνει τὴν τσιμινιέρα του ὁ 'Ιδρυτὴς. Ρίχνεις τότε μέσα στὴν τσιμι—

NEW YORK, SATIRE
59 PEARL ST., ROOM 707
Published every Saturday by
C. ZAMBOUNIS
SUBSCRIPTIONS
United States of America....$2.00 yearly
Foreign Countries .....$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter, April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

λᾶθος ἔκανα στὸν τέντζερε ἤθελα νὰ πῷ—διάφορες μεντζεσόλες μὲ τὸ ἀνάλογο νερό σου, ἀλάτι ἂν σοῦ βρίσκεται καὶ διάφορα ἄλλα μυρωδικά σου. Ἐν τῷ μεταξὺ μὴ λησμονῆς νὰ ζητήσῃς ἀπὸ κανένα ἀπὸ ἐκείνους ποῦ μᾶς ἀντιπροσώπευσαν στὸ προχθεσινὸ ἐπίσημο τραπέζι μερικὲς δάφνες, τῆς ὁποῖες ρίχνεις ἐπίσης μέσα. Ὅταν ἰδῇς πῶς ὁ τέντζερες ἀρχίζει καὶ γίνεται Ἐθνικὸς Κήρυξ δηλαδὴ βγάζει ἀφροὺς πέρνεις ἀμέσως τὴν Ἀτλαντίδα καὶ τὸν ξαφρίζεις. Ἔπειτα γίνεσαι Σάτυρος, δηλαδὴ ἁρπάζεις τὴν Κικιρίκη καὶ τὸν βάζεις μέσ' στὸν τέντζερε τὸ λάδι. Ὅταν περάσουν δύο ζευγάρια ὧρες τότε τὰ κατεβάζεις καὶ κάθεσαι καὶ τὰ ιρῶς ἂν δὲν ἔχῃς μύτη.

ΑΠΘ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΗΣ ΣΚΕΨΕΩΣ

ΕΛΕΩ ΘΕΟΥ

Ὁ Βενιζελικὸς φίλος ἀφ' οὗ ἐπέρασε ἀπὸ τὸ Ροῦπελ καὶ τὴν Καβάλα, ἀφοῦ ἐτελείωσε τὰ πυρομαχικά, ἀφ' οὗ ἔβγαλε ὑστερικὲς κραυγιὲς πατριωτισμοῦ κατὰ τοῦ προαιωνίου ἐχθροῦ—τὸν ὁποῖον εἰρήσθω ἐν παρόδῳ εἶδε μόνο στὴν ἱστορίαν ἐστράφη, ἐπὶ τέλους κατὰ τοῦ ἐγωϊσμοῦ καὶ δὲν εἶχεν ἄδικον κρίνων τὰ πράγματα ἀπὸ τὸν ἑαυτόν του.

—Λοιπὸν εἶσαι καὶ σὺ χειρότερος ἀπὸ τοὺς τελευταίους Μουζίκους; Ὅταν οἱ Ρῶσσοι ἀνέτρεψαν τὴ Μοναρχία σὺ ποῦ ἔχεις τὴν ἀπαίτησι νὰ λὲς πῶς εἶσαι μορφωμένος πιστεύεις στὸ Θεῖον δκαίωμα τῶν Βασιλέων στὸ divine wright? Ἐδιάβασες τὶ εἶπε ὁ Βενιζέλος μὲ τὸ ζήτημα αὐτό.

—Ναί. Ἐδιάβασα. Ἐγὼ τὰ διαβάζω ὅλα ὅσα γράφουν ἐναντίον τοῦ Βενιζέλου μας γιὰ νὰ εἶμαι ἥσυχος πάντοτε μὲ τὴ συνείδησί μου. Ἐγὼ διαβάζω ἀκόμα καὶ τὸν Κήρυκα ὁ ὁποῖος, καθὼς ξέρεις, ἔχει πάρει πρὸ πολλοῦ διαζύγιο μὲ τὴ λογική. Ἀλλὰ γιατὶ μοῦ φέρνεις τοὺς λόγους τοῦ Βενιζέλου ὡς ἐπιχειρήματα ἐναντίον τοῦ θείου δικαιώματος; Μπορεῖς ἐσὺ νὰ μοῦ ἀναφέρῃς ἕνα Ἕλληνα Βασιλῆ ποῦ διεκήρυξε γιὰ τὸν ἑαυτό του ἕνα τέτοιο δικαίωμα ἢ ἕνα Ἕλληνα πολίτην ποῦ ν' ἀνεγνώρισε ποτὲ μίαν τέτοιαν ὑποχρέωσι; Ποῦ τὸ εἶδε γραμμένο, σὲ ποιὰ Ἑλληνικὰ χαρτιὰ τὸ divine wright τοῦ Ἕλληνος Βασιλέως καὶ φωνάζει σήμερα σὰν τοὺς Ἑβραίους τοῦ τσαρσὶ τῆς προσωρινῆς του ἕδρας; Θείῳ δικαιώματι! Λοιπόν, ἀγαπητέ, αὐτὸ μόνον στραβός, ἀγράμματος ἢ κακόπιστος μποροῦσε νὰ τὸ ὑποστηρίξῃ καὶ ἐπειδὴ τὰ δύο πρῶτα δὲν τὰ παραδέχομαι γιὰ τὸν Βενιζέλον συνεπῶς μόνον σὲ κακοπιστία μπορῶ νὰ τ' ἀποδώσω. Ὅσον ἀφορᾷ ἐσένα τοῦτο ὀφείλεται στὴν ἀπενταρία ποῦ σέδερνε ὅταν ἦσο στὴν Ἑλλάδα γιατὶ ἀλλοιῶς δὲν ἐξηγεῖται, πῶς ἂν ποτέ σου ἔπιασες Ἑλληνικὸ φράγκο στὰ χέρια σου δὲν εἶδες τὶ γράφει κάτω ἀπὸ τὸ Στέμμα. Δὲν γράφει τὸ Ἑλληνικὸ Στέμμα «ἐλέῳ Θεοῦ Βασιλεὺς» ὅπως λένε ἡ μονέδες ὅλων τῶν ἄλλων Βασιλείων ἀλλὰ μόνον «ἰσχύς μου ἡ ἀγάπη τοῦ λαοῦ». Τ' ἀκοῦς ἐσὺ τὶ γράφει; Ἰσχύς μου ἡ ἀγάπη του λαοῦ καὶ ἀφοῦ τὴν ἀγάπη αὐτὴ τὴν εἶχε πάντοτε δὲν ἦτο δυνατὸν παρὰ νὰ κάνῃ χρῆσιν τῆς δυνάμεως ποῦ ἐπήγαζε ἀπὸ τὴν ἀγάπη αὐτὴ ἀκολουθῶν τὸ δύσκολο δρόμο τῆς ἀνμονῆς καὶ τῆς ἐπαγρυπνήσεως μὲ ἀνοχτὰ τὰ μάτια του καὶ ὄχι δεμένα μὲ τὸ Συμαχικὸ τυφλοπάνι.

Θᾶμουνα κι' ἐγὼ μὲ τὴ γνώμη τὴ δική σου καὶ μὲ τοῦ Βενιζέλου, ἂν δὲν ἐπρόκειτο γιὰ τὴν τύχη, γιὰ τὴν ὕπαρξι αὐτὴ τοῦ ἔθνους μὲ τὴν ὁποίαν ἀναποσπάστως συνδέεται τῆς Δυναστείας ἡ τύχη. Δὲν μοῦ λές; Τὶ πρᾶγμα ἔκαμε τὸ Βενιζέλο νὰ προβῇ στὴν ἐπανάστασι καὶ νὰ διχάσῃ τὴν Ἑλλάδα;

—Ἀστεῖος εἶσαι. Ὁ πατριωτισμός του ὁ πόνος γιὰ τὴν Ἑλλάδα.

—Ἀστεῖος δὲν εἶμαι ἐγώ. Ἀστεῖο εἶναι αὐτὸ ποῦ μοῦ λὲς τώρα γιὰ νὰ μὴ τὸ χαρακτηρίσω χειρότερα. Ἀλλ' ἔστω. Ἀφ' οὗ στὸ Βενιζέλο ἀποδίδῃς πατριωτισμὸν γιὰ ὅ,τι κάνει στοῦ Βασιληᾶ τὰς πράξεις γιατὶ ἀρνῆσαι τὸν πατριωτισμὸ καὶ τῆς περιβάλλεις μὲ τὸ γελοῖο, μὲ τὸ ἀνύπαρκτο αὐτὸ θεῖο δικαίωμα, ἕνα δικαίωμα ποῦ ποτὲ οὔτε αὐτὸς ὁ ἴδιος δὲν ἀνεγνώρισε στὸν ἑαυτό του περισσότερο ἀπὸ ἕνα ἄλλον οἱονδήποτε θνητόν; Ξέρεις γιὰ μένα τὶ εἶναι τὸ ὑποθετικὸ αὐτὸ δικαίωμα ποῦ βγῆκε σήμερα στὴ μέση γιὰ νὰ ἐξυπηρετήσῃ μόνον πολιτικὰς φιλοδοξίας καὶ ἀτομικὰ πάθη; Εἶναι ἡ σκιὰ ποῦ ὁ μάρτυρας Βασιληᾶς ρίχνει σὰν πέφτουν πάνω του ἡ ἀστραπὲς τῶν ματιῶν ἐκείνων τῶν ὁποίων τὴν καρδιὰ ἀναταράζει ἡ φλόγα τῆς ἐκδίκησης καὶ τοῦ μίσους. Ἀλλὰ καὶ ἂν ὑποθέσωμε ὡς πραγματικὸ τὸ πολυθρύλλητο αὐτὸ θεῖο δικαίωμα τοῦ κυβερνᾶν ἕνα λαό, γιατὶ ἄρα γε τόσῳ ἀργὰ τὸ κατάλαβε ὁ ὀξύνους καὶ περινούστατος καὶ γρανιτώδης καὶ δὲν ξέρω πόσα ἄλλα κατὰ τὸν Κήρυκα πολιτικός;

—Μὰ ὁ Βενιζέλος δὲν ἦτο ποτὲ ἀντιδυναστικός.

—Δὲν ἐφάνηκε ὅσῳ εἶναι θέλεις νὰ πῇς ἴσως. Λοιπὸν ἡ ἐπιθυμία του περὶ καταλύσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δυναστείας καὶ ἱδρύσεως Δημοκρατίας στὴν Ἑλλάδα εἶναι πολὺ παλὴ καὶ χρονολογεῖται εἰς κεκαλυμμένην ἐκδήλωσιν ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ Γουδὶ ὅπως ξέρουν ὅλοι ὅσοι δὲν ἦσαν τὴν ἐποχὴ ἐκείνη στραβοί. Τὸ ἔδαφος μόνον δὲν ἦτο πρόσφορον τότε. Ἡ ὄρεξις ἐκ μέρους του ὑπῆρχε. Ἡ δολοφονία τοῦ μακαρίτου Γεωργίου ὑπῆρξε τὸ μεγαλείτερο εὐτύχημα γιὰ τὴν Ἑλλάδα. Σοῦ φαίνεται παράδοξο; Μὴ γελᾷς καθόλου γιατὶ ἂν ἐβασίλευε στὰς σημερινὰς περιστάσεις ὁ Γεώργιος καὶ ὄχι ὁ ἄνθρωπος τῆς σιδηρᾶς θελήσεως τὸν ὁποῖον περιβάλλει καὶ ἐν τῇ πείνᾳ καὶ δυστυχίᾳ του ἀκόμη μὲ λατρείαν καὶ ἀφοσίωσιν ὁ Ἑλληνικὸς λαός, τότε ὁ μὲν Βενιζέλος θὰ εἶχε πρὸ πολλοῦ συντρίψει τὴν Ἑλληνικὴν Δυναστείαν τὰ δὲ κράνη τῶν Γερμανῶν Οὐσάρων σήμερα θὰ γυαλοκοποῦσαν στὸν Ἀττικὸ ἥλιο μέσα στὴν πλατεῖαν τοῦ Συντάγματος.

Τὸ θεῖον ἐκεῖνο δικαίωμα γύρω ἀπ' τὸ ὁποῖον ξεσχίζονται σήμερα ὅλοι ἐκεῖνοι ποῦ ἐκοιμῶντο ἕως χθὲς καὶ ξύπνησαν μόνον στὸ ἀστεῖο σάλπισμα τοῦ Κρητικοῦ πολιτικοῦ δὲν εἶναι παρὰ τὸ σκιᾶχτρο ποῦ ἔβαλε στὴ μέση τώρα τελευταίως ὁ πολιτικὸς ἀρχηγός σου γιὰ νὰ κλονίσῃ μὲν ἀφ' ἑνὸς τὴν πίστι τῶν ἀντιθέτων νὰ ρίξῃ δὲ ἀφ' ἑτέρου στάχτη στὰ μάτια καὶ φανατίσῃ τοὺς ὀπαδούς του. Θεῖον δικαίωμα. Εἶναι τόσῳ ἀστεία γιὰ μένα ἡ ἐφεύρεσις ὥστε μόνον σὲ ἀνοήτους ἦτο δυνατὸν νὰ σερβιρισθῇ ὡς σοβαρά. Τὴν ἐξάσκησιν τοῦ θείου δικαιώματος τὴν ἐξάγουν ἀπ' τὸν ἰσχυρισμὸ τῆς ὑποθετικῆς ἀντισυνταγματικότητος τοῦ Βασιλέως ἡ ὁποία γιὰ μένα δὲν ὑπάρχει ὅπως δὲν ὑπάρχει γιὰ ὅλους ἐκείνους οἱ ὁποῖοι ψηλότερα ἀπὸ κάθε τύπο βάζουν τὴν οὐσία, ἡ ὁποία μόνη κλείνει μέσα της τὸ μεγαλεῖο, τὴ ζωὴ καὶ τὴ δόξα τῆς Πατρίδος. Τὸ θεῖο δικαίωμα τοῦ ἀπεδόθη ὡς συνέπεια τῆς διαλύσεως τῆς Βουλῆς. Ἀλλὰ γιατὶ θεῖο καὶ ὄχι Συνταγματικὸ δικαίωμα ὅταν τὸ Σύνταγμα δὲν ὁρίζει πόσες φορὲς ἔχει τὸ δικαίωμα ὁ Βασιλεὺς νὰ διαλύῃ τὴ Βουλή;

Τὸ θεῖο δικαίωμα ποῦ ἐφεῦρε κατ' αὐτὰς ὁ Βενιζέλος εἶναι ἡ τελευταία ρουκέτα μὲ τὴν ὁποίαν ἐζήτησε νὰ χτυπήσῃ τὸν Ἑλληνικὸ ἐγωϊσμὸ καὶ ἡ ὁποία ὅπως καὶ ὅλες ἡ ἄλλες δὲν τοῦ προσέθεσε τίποτε παρὰ μόνον μερικὲς ὑστερικὲς διαμαρτυρίες τοῦ φίλου του τοῦ Μπάρω καὶ ἀρκετοὺς ἐξωφρενικοὺς πατριωτισμοὺς τοῦ Κικιρίκη.

ΠΡΟΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΙΝ

Ὅταν πρὸ δύο μηνῶν ὅλος ὁ τύπος ἐχαιρέτα ἐνθουσιωδῶς τὴν ἀνατροπὴν τοῦ Ρωσσικοῦ καθεστῶτος καὶ ἐτόνιζε διθυράμβους εἰς τὸ Δημοκρατικὸν νεογνὸν χαρακτηρίζων τὴν μεταπολίτευσιν ὡς ἀπαρχὴν αἰσιωτέρων ἡμερῶν διὰ τὴν ἐν γένει διεξαγωγὴν τοῦ Συμμαχικοῦ ἀγῶνος, ἡμεῖς δὲν συμμετέσχομεν τῆς ἐφημέρου χαρᾶς ἐκείνων, οἵτινες ἦσαν ἀνίκανοι νὰ διΐδωσι τὸ μέγεθος τῆς συμφορᾶς, τὴν ὁποίαν ἡ Ρωσσικὴ ἀνατροπὴ κατειργάζετο διὰ τοὺς Συμμάχους.

Δὲν εἴμεθα βέβαια ὑπὲρ τῆς Ἀπολυταρχίας καὶ θεωροῦμεν τὸ Δημοκρατικὸν Πολίτευμα ὡς τὸ ἰδεωδέστερον τῶν πολιτευμάτων ἀλλὰ δὲν λησμονοῦμεν οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν τὸ σοφὸν ρητὸν τῶν προγόνων μας «καιρὸς παντὶ πράγματι» καὶ ὁ ἀνηλεὴς οὗτος πόλεμος τοῦ ὁποίου συμμετέχει αἱμορροοῦσα ἡ Ρωσσία δὲν ἦτο ἡ καταλληλοτέρα ἐποχὴ διὰ τὴν ἀνακήρυξιν Δημοκρατίας, ἥτις ὑφ' ἃς συνθήκας διατελεῖ σήμερον ἡ Ρωσσία ἰσοδυναμεῖ πρὸς Ἀναρχίαν.

Ἡ ἱστορία διδάσκει ὅτι τῶν ἐπαναστάσεων ἐπωφελήθησαν πάντοτε οἱ ἐπιτήδειοι καὶ οἱ δημοκόποι εἰς τρόπον ὥστε δὲν ἀποροῦμεν σήμερον διὰ τὴν χαώδη κατάστασιν εἰς ἣν εὑρίσκεται ἡ Ρωσσία κινδυνεύουσα νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὸ πρώην πολιτικὸ νκαθεστὼς ἢ νὰ διαμελισθῇ εἰς ἀπειρίαν τόσων Δημοκρατιῶν ὅσοι καὶ οἱ φιλοδοξοῦντες Προεδρικὸν θῶκον.

Αἱ τελευταῖαι ἐκ Πετρουπόλεως ἐπίσημοι εἰδήσεις δὲν εἶναι ποσῶς ἐνθαρρυντικαὶ διὰ τοὺς Συμμάχους. Δὲν εἶναι ἀπαραίτητον νὰ βαρύνῃ τὸν ἐγκέφαλόν τινος ἡ σοφία τοῦ Σολομῶντος ἵν' ἀντιληφθῇ ὅτι εἰς ὃ σημεῖον περιέστη ἡ Ρωσσία μὲ ὑπεύθυνον Κυβέρνησιν κυβερνωμένην ἐκ μέρους τῆς ἐπιτροπῆς τῶν ἀντιπροσώπων τῶν Ἐργατῶν καὶ Στρατιωτῶν ἔπαυσε πλέον οὖσα πολεμικὸς παράγων διὰ τοὺς Συμμάχους. Ὅταν ὁ αἰσιοδοξώτερος τοῦ Ρωσσικοῦ Ὑπουργείου ὑπουργὸς τῆς Δικαισύνης Κερένσκη ἐκφράζεται λυπούμενος διότι δὲν ἀπέθανε πρὸ δύο μηνῶν ὁπότε ἡ καρδία του ἐπίστευσεν ὅτι ὁ Ρωσσικὸς λαὸς ἦτο δυνατὸν νὰ κυβερνηθῇ ἄνευ κνούτου αὐτὸ δὲν σημαίνει βεβαίως οὔτε ὅτι τὰ Ρωσσικὰ πράγματα παρέχουν ἐλπίδας βελτιώσεως, ἀλλ' οὔτε ὅτι καὶ τὸ Δημοκρατικὸν πολίτευμα εἶναι κατάλληλον δι' ὅλους τοὺς λαοὺς καὶ δι' ὅλας τὰς πνευματικὰς τῶν κυβερνωμένων διαβαθμίσεις. Ἡ παραίτησις τοῦ Ρώσσου Ὑπουργοῦ τῶν Στρατιωτικῶν καὶ τοῦ Διοικητοῦ τῆς φρουρᾶς Πετρουπόλεως ἡ ἀπελπιστικὴ κραυγὴ τοῦ Μπρουσιλὼφ ὅσον ἀφορᾷ τὰς λειποταξίας κατὰ σώματα ἐκ τοῦ πολεμικοῦ μετώπου εἶναι ὄχι πλέον ἐνδείξεις, ἀλλὰ ἀποδείξεις πασίδηλοι τοῦ κόρου ὅστις πλημμυρίζει τὴν ψυχὴν τοῦ Ρωσσικοῦ λαοῦ κατόπιν τριετοῦς ἀγρίου πολέμου, ἐκ τῆς ἐκβάσεως τοῦ ὁποίου ἔστω καὶ ἐπιτυχοῦς οὐδὲν θετικὸν θὰ ἐκαρποῦτο ὁ ἀνυπολογίστους θυσίας ὑποστὰς Ρωσσικὸς λαός.

Ἂν μέχρι σήμερον ἡ Ρωσσία δὲν ἀπεσπάσθη ὁριστικῶς τῶν Συμμάχων τοῦτο βεβαίως δὲν σημαίνει ὅτι ἡ Συμμαχία οὐσιωδῶς ὑφίσταται. Ἐὰν ἔχεται ἀληθείας ἡ τελευταία τηλεγραφικὴ εἴδησις ὅτι τεσσαράκοντα καὶ πλέον Γερμανικαὶ Μεραρχίαι ἀντιπροσωπεύουσαι στρατιωτικὴν δύναμιν 600.000 ἀνδρῶν ἀπεσπάσθησαν ἐκ τοῦ Ρωσσικοῦ μετώπου ἵν' ἀποσταλῶσιν εἰς τὸ Δυτικὸν τοιοῦτον κατὰ τῶν ἐπιτιθεμένων Ἀγγλογάλλων τότε οὐδεμία ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι ἡ θρυλλουμένη σκέψις ἀνακωχῆς θὰ ἔχῃ ἤδη πραγματοποιηθῇ. Εἰς τὸ σημεῖον εἰς τὸ ὁποῖον ἔφθασε διὰ τῆς μεταπολιτεύσεως ἡ Ρωσσία μὲ τὸν ἐμφύλιον ἐσωτερικὸν σπαραγμὸν καὶ τὴν στρατιωτικὴν ἀπειθαρχίαν καὶ ἀποσύνθεσιν εἰς τὰ πολεμικά της μέτωπα καὶ ἂν ἀκόμη, ὡς πιστεύομεν, δὲν ἐπιτευχθῇ ἡ σύναψις χωριστῆς πρὸς τὴν Γερμανίαν εἰρήνης πάντως ἡ ἀχανὴς Αὐτοκρατορία πρόξενος μᾶλλον ζημίας ἢ ὀφελίας θέλει εἶναι εἰς τὸ μέλλον διὰ τοὺς λοιποὺς Συμμάχους.

Ἡ τοιαύτη δυσάρεστος ἀληθῶς διὰ τὴν Συνεννόησιν ἐξέλιξις τῶν Ρωσσικῶν πραγμάτων δὲν νομίζομεν ὅτι θὰ ἐπιδράσῃ κατὰ τρόπον δυνάμενον νὰ ἀποκλεῖσῃ τὴν ἐλπίδα ἐπὶ τὴν Συμμαχικὴν νίκην. Ἡ Ρωσσία ἦτο πάντοτε πολεμικὸς παράγων ποσοτικῶς λαμβανόμενος καὶ ἀπὸ τῆς ἀπόψεως ταύτης μὲ τὸ ποιὸν ἐπὶ πλέον οἱ Σύμμαχοι φαίνεται ἔχοντες ἀρκετὸν ἀντιστάθμισμα ἐπὶ τοῦ παρόντος. Ἡ Ρωσσία καὶ ἂν ἀκόμη ὁριστικῶς ἀποσπασθῇ τῆς Συμμαχίας δὲν θὰ συναποκομίσῃ μεθ' ἑαυτῆς τὴν ἐλπίδα ἐπὶ τὴν νίκην τῶν Συμμάχων, ἀφ' ἧς στιγμῆς εἰς τὸν ἀγῶνα ἀποδύεται ἡ Ἀμερικὴ ἡ δυναμένη ν' ἀντικαταστήσῃ εἰς ἄνδρας τὴν Ρωσσίαν. Θὰ δυνηθῇ ὅμως αὕτη ἐπιτυχῶς νὰ καταπολεμήσῃ τὸν ἀπαίσιον ἀγῶνα τῶν ὑποβρυχίων; Ἰδοὺ τὸ ζήτημα εἴτε ἀποσπασθῇ εἴτε ὄχι τῆς Συμμαχίας ἡ Ρωσσία πάντως διὰ τοὺς Συμμάχχους ἔπαυσεν αὕτη ἀποτελοῦσα παράγοντα ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἠδύνατο νὰ στηριχθῶσιν οὗτοι εἰς τρόπον ὥστε δι' ἡμᾶς παραμένει γεγονὸς ἀναμφισβήτητον ὅτι πολὺ ταχέως ἡ Ἀμερικὴ θέλει εὑρεθῇ ἀπροσδοκήτως εἰς τὴν σκληρὰν ἀνάγκην ν' ἀντικαταστήσῃ τὴν Ρωσσίαν στρατιωτικῶς εἰς τὴν Εὐρώπην.

Δὲν γνωρίζομεν βεβαίως ποῖαι ἦσαν αἱ σκέψεις τῶν ἰθυνόντων τὰς τύχας τῆς ἀχανοῦς ταύτης Δημοκρατίας κηρυττόντων τὸν πόλεμον κατὰ τῆς Γερμανίας, ἡμεῖς ὅμως κατὰ τὴν εἴσοδον αὐτῆς εἰς τὸν πόλεμον προϊδομεν συνεπείᾳ τῆς Ρωσσικῆς μεταπολιτεύσεως τὸ πρόσωπον, τὸ ὁποῖον ἐκαλεῖτο νὰ ὑποδυθῇ ἡ εὐγενὴς χώρα ἡ πρόμαχος τῆς Δικαιοσύνης καὶ τῆς Ἐλευθερίας τῶν καταδυναστευομένων λαῶν. Ἡ Ἀμερικανικὴ Δημοκρατία ἐκαλεῖτο νὰ προτάξῃ τὰ στήθη της πρὸς μεγάλην χαρὰν ἡμῶν οἵτινες μόνον ὑπὸ τὴν προστασίαν καὶ τὴν ἐγγύησίν της ἀναμένομεν τὴν λύσιν τοῦ δυσκόλου Ἑλληνικοῦ προβλήματος.

Παπαμανώλης Ἡρακλῆς μὲ γνώσεις καὶ μὲ γνῶσι
κι' ἡ Ἕλλη Βώκου ὠμορφιὰ καὶ καλοσύνη τόση.
τῶν Βώκων τῶν θαλασσινῶν ὁ τιμημένος γόνος
τὰ δαχτυλίδια ἄλλαξαν αἰσίου ἀραβῶνος.

ΕΙΚΟΝΕΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ἐπὶ ξύλου.
ΕΛΑΙΟΓΡΑΦΙΑΙ περιφήμου Ἁγιογράφου ἐξ Ἁγίου Ὄρους.

Ζητήσατε τιμὰς

LEVANT TRADING CO. 59 Pearl St.

...

ΤΙ ΕΙΝ' ΑΥΤΑ, ΒΡΕ ΑΔΕΛΦΕ;

Νά! Στέφανα καλὰ καὶ φθηνά! Μόνον

ΣΤΟΥ ΕΞΑΡΧΟΥΛΑΚΟΥ

θαῦρῃς, εἶσαι σίγουρος.

EXARHOULAKOS

33 Madison Street. New York City

Πρώτης τυριὰ Ἑλληνικὰ καὶ φέτα καὶ κασέρι
καὶ κασκαβάλι ἔξοχο ὁ Σιδεράκος φέρει.
Εἶδος παντοπωλειακό, ὅτι ζητήσῃς ὅ,τι
στὸ Σιδεράκο θὰ τὸ βρῇς τὸν βεροπατριώτη.
Ἐλῃὲς καὶ λάδια καὶ λοιπὰ ὅσα ὁ νοῦς σου βάλλει
κι' ὁ παραγγέλλων τὸν παρᾶ θὰ τοῦ προκαταβάλλῃ.

C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.

ΜΕΤΑΛΛΙΑ ΔΙΑ ΚΑΔΕΝΑΣ

Μὲ τὴν προτομὴν τοῦ Βασιλέως Κωνσταντίνου τοῦ ΙΒ' καὶ τὸν Δικέφαλον ἀετόν.

Εἶσαι καὶ σὺ Νομοταγὴς ἀληθινὸς σὰν μένα;
Τὴν προτομὴ τοῦ Βασιληᾶ νὰ βάλῃς στὴν καδένα
τοῦ Λυτρωτὴ ποῦ ὁ Θεὸς μᾶς ἔχει φέτος δώσει
τὴ Μάν' ἀπὸ τὸ μακελειὸ δυὸ χρόνια νὰ γλυτώσῃ.

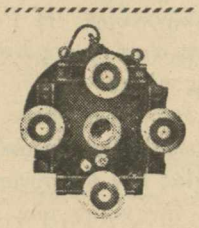
Ἐκ καθαροῦ χρυσοῦ 22 Καρατίων $8.50, καρ. 18 $7.50, καρ. 14 $6.50.

Ἀποστέλλονται τῇ παραγγελίᾳ σας C. O. Δ.

Ἐπίχρυσα 35c., τὸ ὁποῖον ἀποστέλλεται ὡς δεῖγμα.

Ἀλληλογραφία Ἑλληνιστί.

Γράψατε: John Angelich 107 N. Broadway. ST. LOUIS MO.



THE AMERICAN SALVAGE COMPANY

115 B)WAY NEW YORK CITY

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5,000,000 ΔΟΛΛΑΡΙΑ

ΜΕΤΟΧΑΙ 1.000.000 ΠΡΟΣ $ 5 ΕΚΑΣΤΗ

Ἡ ἀνωτέρω ἑταιρία συνεστήθη κατόπιν τῆς ἐφευρέσεως τῆς νέας καταδυτικῆς μηχανῆς Sisson μὲ τὴν ὁποίαν εἶναι δυνατὸν νὰ ἐξερευνήσουν τοὺς βυθοὺς τῶν θαλασσῶν εἰς βάθος 1000 ποδῶν. Εἶναι γνωστὸν ὅτι εἰς τὸν βυθὸν τῆς θαλάσσης ὑπάρχουν στόλοι ὁλόκληροι βυθισμένων ἀτμοπλοίων ἀξίας δισεκατομμυρίων καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν πλοίων καὶ συνεπῶς ἡ ἀξία τοῦ κολοσσιαίου αὐτοῦ θησαυροῦ διαρκῶς αὐξάνεται μὲ τὸν ἀπηνῆ πόλεμον ποῦ διεξάγουν ἐναντίον τοῦ ἐμπορικοῦ στόλου ὅλων τῶν Ἐθνῶν τὰ ὑποβρύχια.

Μὴ χάνετε τὴν εὐκαιρίαν. Ἀγοράσατε μετοχὰς εἶναι ἡ ἀσφαλεστέρα καὶ ἐπικερδεστέρα ἐπιχείρησις ,ἡ ὁποία ἐγεινέ ποτε. Ὅταν ἀρχίσῃ ἡ ἐκμετάλλευσις δὲν θὰ εἶναι πλέον καιρός.

...

Ποιὸ προϊὸν Ἑλληνικὸν κι' Ἰταλικὸ ἐπίσης
στὸ μαγαζὶ χρειάζεσαι νὰ τὸ μεταπωλήσῃς;
Λάδι ἁγνὸ καὶ γκαραντί, κιχριμπαρένιο λάδι;
Γράψε εὐθὺς στοὺς ἀδελφοὺς κυρίους Μοσχαχλάδη.
Θέλεις ἐλῃὲς τῶν Καλαμῶν, ἀλλὰ καὶ τῆς Ἀμφίσσης,
ποτά, τυριὰ τοῦ Παρνασσοῦ νὰ φᾷς καὶ ν' ἀπορήσῃς;
Μόνον σ' αὐτοὺς ν' ἀποτανθῇς ποῦναι παιδιὰ τζιμάλι
καὶ παραλῆδες ἔμποροι κι' εἰσαγωγεῖς μεγάλοι.

MOSHAHLADES BROTHERS

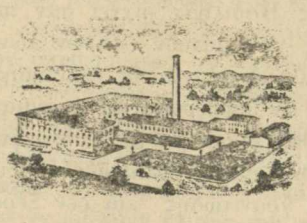
New Bowery and James Street New York.

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

VASIL STEAM SYSTEMS CO.

Ἕδρα ἐν HUDSON, MASS.

Telephone, Houdson 56



Ἡ μεγαλειτέρα Ἑλληνικὴ Βιομηχανικὴ Ἑταιρία ἐν Ἀμερικῇ.

Ἔχομεν ἀνάγκην ὀλίγου ἀκόμη χρήματος πρὸς ἀπόκτησιν ἰδικοῦ μας χυτηρίου ἵνα ἀνταποκρίνεται πρὸς τὰς παραγγελίας τὰς ὁποίας λαμβάνομεν. Διὰ τοῦτο ἐξακολουθοῦμεν τὴν πώλησιν τῶν μετοχῶν. Ἐκ τῆς συμπληρώσεως ταύτης ὑπολογίζομεν ἐτήσιον κέρδος 900.000 δολλ. Μετὰ ταῦτα ἡ τιμὴ τῶν μετοχῶν θὰ ὑψωθῇ ὑπερβολικῶς, ἢ δὲν θὰ διατίθενται τοιαῦται πρὸς πώλησιν.

Ἤδη ἠρχίσαμεν τὴν κατασκευὴν τῆς παραγγελίας καὶ ἄλλης μεγάλης ἑταιρίας. τῆς Hudson Worsted Co. καὶ πραγματευόμεθα τὴν ἐγκατάστασιν τοῦ συστήματός μας εἰς πλεῖστα ἐργοστάσια τῆς πόλεώς μας.

Ἡ σημερινὴ ἀξία τῶν μετοχῶν εἶναι πέντε δολλ. ἑκάστη. Ἐπωφεληθῆτε τῆς εὐκαιρίας καὶ γίνετε μέτοχοι τῆς μεγαλειτέρας Ἑλληνικῆς Ἑταιρίας ἐν Ἀμερικῇ, διότι αὔριον θὰ εἶναι ἀργά. Ἡ τιμὴ δὲν θὰ εἶναι ἡ αὐτή, οὐδὲ θὰ εἶναι δυνατὸν εὔκολα νὰ ἀγοράσητε μετοχάς.

Γράψατε ἄνευ ἀναβολῆς εἰς τὰ γραφεια μας διὰ περισσοτέρας πληροφορίας.

***

Κ. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ἰατρὸς

136 E. 17th St., NEW YORK

***

Μίστερ κανεὶς δὲν θὰ σὲ πῇ πῶς δὲν θὰ πῇ καὶ μένα.
φοῦχα ἐὰν ἐπάνω μας δὲν δῇ καλοραμμένα.
Ἂν θέλῃς νὰ συγκινηθῇ κι' ἡ ἄσπλαγχνη Ἐκείνη
μόλις ντυμένο σὲ ἰδῇ λὲς κι' εἶσαι φιγουρίνι
στοὺς Παπαγεωργίου Μπρὸς νὰ τρέχῃς τακτικὰ
φοῦχα νὰ κάνῃς ὥμορφα καὶ καλλιτεχνικά.

PAPAGEORGE BROS.

600 Blue Island CHICAGO, ILL.

***

ELLENIC FURNISHING Co.

691 6th AVENUE NEW YORK.

ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ

Μεγάλη παρακαταθήκη ὅλων τῶν ἀνδρικῶν εἰδῶν. Ὑποκάμισα, κάλτσες κλπ.— ὅ,τι εἶδος μεταξωτὰ ἐσώρουχα, τῆς ἐποχῆς καλοκαιρινά.

Τιμαὶ ὡρισμέναι, ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.

...

Δὲν εἶναι μόσχος ἢ Μαϊοῦ τριαντάφυλλα καὶ γιούλια
Εἶναι καφὲς τοῦ Ὄθωνος, καφὲς τοῦ Νικολούλια
καφὲς τῆς Μέκας ἄδολος, ἁγνὸς σὰν τὴν παρθένο.
γι' αὐτὸ σκορπίζει τ' ἄρωμα τὸ χιλιομυρωμένο.
Ἐὰν λοιπὸν γιὰ θεριακλῆς ὅπως ἐγὼ περνᾷς
δοκίμασέ τον μιὰ φορὰ καὶ θὰ μὲ συχωρνᾷς.

GREEK-ARABIAN COFFEE CO.

352 PEARL STREET, NEW YORK CITY

* ★ *

Ἀτμόπλοια τῆς Ἐθνικῆς, δελφίνια φτερωτὰ
ποῦ αὐλακώνουν τ, ἁλμυρὰ νερὰ καμαρωτά.
Βαπόρια ποῦ τὴ θάλασσα κι' ἄγρια τὴ φιλοῦνε
καὶ παίζουν μὲ τὸ κῦμά της καὶ τὴν περιγελοῦνε
μὲ λοῦσο καὶ νοικοκυριό, τηλέγραφο Μαρκόνι
κι' ὁ ταξειδιώτης ναῦλά του ἐλάχιστα πληρώνει.
Ὁ Γαλανὸς γι' αὐτὰ ἐδῶ καὶ δίνει καὶ εἰσπράττει
ποῦναι κομμάτι μάλαμα καὶ παραπάνω κάτι.

N. A. Galanos 20 Pearl St. New York

Κ. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ

Ἰατρὸς

256 W. 44 ST. NEW YORK.

...

Λάδι ξανθὸ Ἀϊδινιοῦ καὶ λάδι Καλαμάτας
ποῦ σοῦ θυμίζει τὰ μαλλιὰ ξανθῆς γαλανομάτας,
λάδι ἀνθοῦ ἀπόσταγμα καὶ λάδι μυροβόλο,
ἐλῃαὶς-καρύδι Σάλωνας κι' ἐλῃαὶς ἀπὸ τὸ Βόλο
τῆς Ἀχαΐας τὰ κρασιὰ τὰ μυρωμένα 'κεῖνα
στοῦ Ραβαζούλα θὰ τὰ δρῇς καὶ Μαυροδάφνη φίνα.

Ravazula Bros. 3 Madison St. NEW YORK

Κ. ΖΑΜΠΟΥΝΗ

«ΚΑΡΔΙΕΣ ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ». Διηγήματα Ἀμερικανικῆς ὑποθέσεως. Μέσα στὴς «ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ» θὰ βρῆτε καὶ ἕνα κομμάτι τῆς ζωῆς σας, θὰ ἰδῆτε μέσα ζωντανεμένους τοὺς πόθους, τὰς ἐλπίδας, τῆς ξενητειᾶς σας τὰ ὄνειρα.

Τιμᾶται δεμένον $0.75.

ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

Σατυρικὰ ποιήματα μὲ θέματα κοινωνικὰ

Τιμῶνται δεμένα $0.75.

ΤΟΜΟΙ ΣΑΤΥΡΟΥ

Χρυσοδεμένος	Τόμος τοῦ	1911—1912	$1.50
»	»	1914—1915	1.50
»	»	1915—1916	1.50
»	»	1916—1917	1.50
		Ὅλοι ὁμοῦ·	5.00

Ἐλεύθερα ταχυδρομικῶν τελῶν. Γράψατε:

NEW YORK SATIRE 59 Pearl St., New York

GAGALIS & ECONOMOU

252 Chestnut St., Manchester, N. H.

Γυρεύεις εἶδη ἀνδρικὰ εἴτε καὶ γυναικεῖα
γιὰ κάθε γοῦστο καὶ τιμή, γιὰ κάθε ἡλικία;
Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινὰ ἢ μουσαμᾶδες,
στέφανα γάμων λεμονιᾶς, βαφτιστικὰ λαμπᾶδες;
Στοῦ Οἰκονόμου—Γάγαλη εὐθὺς νὰ τὰ πρυμνήσῃς
ὅλα τὰ εἶδη ποῦ ζητεῖς φθηνὰ νὰ τὰ ψουνίσῃς
γιατ' ἔχουν πρώτης μαγαζὶ μὲ ποικιλία, πλοῦτο
ποῦ σὰν τὸ βλέπεις στέκεσαι καὶ λὲς μωρ' τ' εἶναι τοῦτο;

* ★ *

Γιὰ κυριῶν καπέλλα ὅποιο ζητήσῃς χρῶμα
ποτὲ νὰ μὴν ξεβάφῃ, μ' ἐγγύησι ἀκόμα
Diamond Bleach ποῦ ὅλος ὁ κόσμος τὸ γνωρίζει
ποῦ παναμᾶ καὶ ψάθες καπέλλα καθαρίζει
Shoe Cleaning μ' ἄλλους λόγους τὴ μαγεμένη σκόνη
ποῦ μ' ἕνα πάουντ κάνεις δεκάρικο γαλόνι
εἰς τοῦ Μαρκάτου ὅλα τὰ βρίσκει ὅποιος θέλει
ἀρκεῖ παρᾶ νὰ στέλλῃ ὅταν τὰ παραγγέλλῃ.

Shoe Cleaning $1.50 πάουντ.

S. C. MARKATOS & CO., 202—204 6th St., N. Y.

* ★ *

Πές μου τὶ εἶσαι; σ' ἐρωτῶ. Κύριος ἢ Μαντάμ;
Πανοῦργος Εὔα δηλαδὴ ἢ μπουνταλᾶς Ἀδάμ;
Ὅ,τι κι' ἂν εἶσαι σίγουρα θᾶχῃς μαλλιὰ καὶ γένεια
ποῦ τὰ συχνοχαϊδεύουνε τσατσάρες, βοῦρτσες χτένια
Ἂν θέλῃς τὸ κεφάλι σου νὰ μὴν τὸ δῇς μιὰ μέρα
:ὰν γλόμπο τοῦ ἠλεκτρικοῦ, γυαλιστερὸ σὰν σφαῖρα
πήγαινε τὸ «Φυότριχον» νὰ πάρῃς τοῦ Φαράκου.
Δόσε σὲ τοῦτο προσοχὴ καὶ μένα μόνον ἄκου.

228 W. 28TH ST.,

***

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑΡΧΑΙ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ καταστήματα ἐπισκεφθῆτε τὸν κ. ΚΟΛΜΑΝ ὅστις εἶναι ὁ μόνος ποῦ γνωρίζει νὰ σᾶς προμηθεύσῃ τὸν κατάλληλον ὑπάλληλον.

Γράψατε, Τηλεφωνήσατε, Τηλεγραφήσατε, Στέλλετε τὰ ναῦλα ἐπ' ὀνόματι:

CHAS. B. COLEMAN

COLEMAN'S RECTOR AGENCY

693 6th AVE. NEW YORK

Telephone, Bryant 4160 and 4175

* ★ *

Ἡ φτίνεια τρώει τὸν παρᾶ μὰ σὰν δὲν ἔχῃς χρῆμα
δὲν ἠμπορεῖς σὲ βεβαιῶ νὰ κάνῃς οὔτε βῆμα.
Εἶναι πολλοὶ εἰσαγωγεῖς μὰ σὰν τοὺς «Δρίβα-Λέκας»
σ' ὅλον τὸν κόσμο στὴ τιμὴ δὲν θᾶβρῃς μήτε δέκα.
Λάδια, ἐλῃές, τυριά, κονιὰκ μὲ φθήνεια ὅσω πέρνει
γιατ' ὅλα τὸ Κατάστημα τοῖς μετρητοῖς τὰ φέρνει.

LEKAS & DRIVAS 19-21 ROOSEVELT ST. N. Y.